

Message Text

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 01 OECD P 04035 01 OF 05 110752Z

20

ACTION EUR-12

INFO OCT-01 ISO-00 AID-05 CEA-01 CIAE-00 COME-00 EB-07

EA-07 FRB-03 INR-07 IO-11 NEA-10 NSAE-00 OPIC-03

SP-02 TRSE-00 CIEP-01 LAB-04 SIL-01 OMB-01 L-03 /079 W

----- 020579

R 101257Z FEB 76

FM USMISSION OECD PARIS

TO SECSTATE WASH DC 0551

AMEMBASSY THE HAGUE

LIMITED OFFICIAL USE SECTION 01 OF 05 OECD PARIS 04035

PASS EB/IFD/OMA FOR CUNDIFF; TREASURY FOR SYVRUD AND
JACKLIN

E.O. 11652: N/A

TAGS: EFIN, OECD

SUBJECT: PRELIMINARY DUTCH TEXT OF OECD SUPPORT FUND
AGREEMENT

REF: STATE 17403

1. MISSION HAS RECEIVED LETTER FROM SECRETARIAT ENCLOS-
ING CONSOLIDATED AMENDMENTS TO THE PROVISIONAL NETHER-
LANDS TEXT OF THE OECD FINANCIAL SUPPORT FUND AGREEMENT
AS THEY STAND, TAKING INTO ACCOUNT COMMENTS MADE BY
THE U.S. AND THE U.K. TEXT OF AMENDMENTS, TRANSMITTED
UNDER PARA 3 BELOW, INCLUDE ACCEPTANCE OF COMMENTS MADE
BY U.S. IN REFTEL. WITH RESPECT TO PARAGRAPH 3 OF REFTEL,
ERROR IN ENGLISH TEXT UNDER ARTICLE VI, SECTION 1 (B)
(II) CREPT INTO ORIGINAL PRINTED VERSION OF ENGLISH
TEXT OF THE AGREEMENT, BUT WAS CORRECT IN AUTHENTIC COPY
OF ORIGINAL SIGNED AGREEMENT (COPY WITH BLUE RIBBON).
SECOND PRINTING OF ENGLISH TEXT, WHICH WAS RECENTLY
CIRCULATED, IS ALSO CORRECT. ACTION REQUESTED: ANY
FINAL COMMENTS ON DUTCH TEXT BY NO LATER THAN FEBRUARY 16.

LIMITED OFFICIAL USE

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 02 OECD P 04035 01 OF 05 110752Z

2. SUBSTANTIVE PORTION OF COVER LETTER FROM SECRETARIAT,
DATED FEBRUARY 6, TRANSMITTING CONSOLIDATED AMENDMENTS
TO DUTCH TEXT, READS AS FOLLOWS:

BEGIN TEXT

...THE PROVISIONAL AUTHENTIC NETHERLANDS TEXT OF THIS
AGREEMENT WAS SENT TO ALL MEMBER COUNTRIES ON 3RD
SEPTEMBER, 1975, WITH THE REQUEST THAT THEY SEND COMMENTS
TO MR. G. NOPPEN (BELGIAN DELEGATION, MR. H.F. DE JONG
(NETHERLANDS DELEGATION) AND TO ME NOT LATER THAN
3RD OCTOBER, 1975.

TWO COUNTRIES, THE UNITED KINGDOM AND THE UNITED STATES,
PROPOSED AMENDMENTS TO THE NETHERLANDS TEXT. I ATTACH
THE AMENDMENTS AGREED BETWEEN THE NETHERLANDS AND
BELGIAN AUTHORITIES AND THESE COUNTRIES. THESE AMEND-
MENTS ARE NOW SUBMITTED TO ALL MEMBER COUNTRIES FOR
APPROVAL.

I HAVE BEEN INFORMED BY THE NETHERLANDS AUTHORITIES
THAT, FOR THE PURPOSES OF THE RATIFICATION PROCEDURE,
THEY WISH TO SUBMIT THE AUTHENTIC NETHERLANDS TEXT TO
THE PARLIAMENT IN THE VERY NEAR FUTURE. CONSEQUENTLY,
I PROPOSE THAT THE TEXT AS SENT TO YOU ON 3RD SEPTEMBER,
1975, AMENDED TO TAKE ACCOUNT OF THE AMENDMENTS SET OUT
IN THE ANNEX TO THIS LETTER, SHALL BE CONSIDERED TO HAVE
BEEN APPROVED BY ALL MEMBER COUNTRIES ON 16TH FEBRUARY
1976, AND SHALL BECOME THE AUTHENTIC NETHERLANDS TEXT
ON THAT DATE, UNLESS ANY OBJECTION HAS BEEN TRANSMITTED
BY ANY MEMBER COUNTRY TO THE SECRETARIAT BEFORE THAT
DATE."

END TEXT

3. TEXT OF ANNEX TO COVER LETTER TRANSMITTING THE
AMENDMENTS READS AS FOLLOWS:

BEGIN TEXT

LIMITED OFFICIAL USE

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 03 OECD P 04035 01 OF 05 110752Z

TABLE OF CONTENTS

IN THE REFERENCE TO ARTICLE V, SECTION 3 ON PAGE II,
INSTEAD OF:

"3. OMVANG, CONDITIES VAN DE LENINGEN EN BELEIDS
VOORWAARDEN"

READ:

"3. OMVANG, CONDITIES EN MODALITEITEN VAN DE LENINGEN.

IN THE REFERENCE TO ARTICLE IX, FIRST LINE: --

INSTEAD OF: "OF"

LIMITED OFFICIAL USE

NNN

LIMITED OFFICIAL USE POSS DUPE

PAGE 01 OECD P 04035 02 OF 05 101324Z

10

ACTION EUR-12

INFO OCT-01 ISO-00 AID-05 CEA-01 CIAE-00 COME-00 EB-07

EA-07 FRB-03 INR-07 IO-11 NEA-10 NSAE-00 OPIC-03

SP-02 TRSE-00 CIEP-01 LAB-04 SIL-01 OMB-01 L-03 /079 W

----- 004474

R 101257Z FEB 76

FM USMISSION OECD PARIS

TO SECSTATE WASH DC 0552

AMEMBASSY THE HAGUE

LIMITED OFFICIAL USE SECTION 02 OF 05 OECD PARIS 04035

READ: "OP"

PREAMBLE - FIRST SUB-PARAGRAPH OF SECOND PARAGRAPH

IN THE FOURTH LINE:

INSTEAD OF "ZICHTBARE ALSMEDE"

READ: "ZICHTBARE EXPORTEN ALSMEDE"

PREAMBLE - SECOND SUB-PARAGRAPH OF SECOND PARAGRAPH

IN THE SECOND LINE,

INSTEAD OF "PASSEND"

READ: "TOEREIKEND"

IN THE THIRD LINE,

DELETE THE LAST WORD "TOEREIKEND"

ARTICLE I, SECTION 2, SUB-PARAGRAPH (A) (I), ON PAGE 3
IN THE FOURTH LINE,

INSTEAD OF "ZICHTBARE ALSMEDE"
LIMITED OFFICIAL USE
LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 02 OECD P 04035 02 OF 05 101324Z

READ: "ZICHTBARE EXPORTEN ALSMEDE"

ARTICLE I, SECTION 2, SUB-PARAGRAPH (A) (II), ON PAGE 3
IN THE THIRD LINE,

INSTEAD OF "PASSEND"
READ: "TOEREIKEND"

IN THE FOURTH LINE,

DELETE THE WORD "TOEREIKIND"

ARTICLE V, SECTION 3, TITLE, ON PAGE 7
INSTEAD OF "OMVANG, CONDITIES VAN DE LENINGEN EN
BELEIDS VEERWAARDEN"

READ: "OMVANG, CONDITIES EN MODALITEITEN VAN DE
LENINGEN"

ARTICLE VI, SECTION 1, SUB-PARAGRAPH (B) (II) ON PAGE 10

INSTEAD OF: "SECTIE 3, (C) EN (D)"
READ: "SECTIE 3 (C) EN (D)"

ARTICLE VI, SECTION 1, SUB-PARAGRAPH (C) (I) ON PAGE 10
IN THE LAST LINE,

INSTEAD OF: "NODIG;"
READ: "VEREIST;"

ARTICLE VI, SECTION 3 SUB-PARAGRAPH (A) ON PAGE 12
IN THE SECOND LINE,

INSTEAD OF "WAARIN"
READ: "WARBIJ ZIJ"

IN THE FIFTH LINE,

INSTEAD OF: "STAAN VERMELD."
READ: "BEPAALT."

LIMITED OFFICIAL USE

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 03 OECD P 04035 02 OF 05 101324Z

ARTICLE VII, SECTION 2, FOURTH LINE, ON PAGE 13

INSTEAD OF: "VERZOEK"

READ: "INSTRUCTIE"

ARTICLE VII, SECTION 6 (B), SECOND LINE, ON PAGE 15

INSTEAD OF: "NA VERKRIJGING"

READ: "AFGEZIEN VAN HET VERKRIJGEN"

ARTICLE VII, SECTION 8, FIFTH LINE, ON PAGE 16

INSTEAD OF: "KAN"

READ: "ZAL"

ARTICLE VIII, SECTION 1, FIRST PARAGRAPH LINES 2 AND 3,
PAGE 17

INSTEAD OF: "KAN DIT LID AAN ZIJN VERPLICHTINGEN"

LIMITED OFFICIAL USE

NNN

LIMITED OFFICIAL USE POSS DUPE

PAGE 01 OECD P 04035 03 OF 05 101531Z

10

ACTION EUR-12

INFO OCT-01 ISO-00 L-03 AID-05 CEA-01 CIAE-00 COME-00

EB-07 EA-07 FRB-03 INR-07 IO-11 NEA-10 NSAE-00

OPIC-03 SP-02 TRSE-00 CIEP-01 LAB-04 SIL-01 OMB-01

/079 W

----- 005971

R 101257Z FEB 76

FM USMISSION OECD PARIS

TO SECSTATE WASH DC 0553

AMEMBASSY THE HAGUE

LIMITED OFFICIAL USE SECTION 03 OF 05 OECD PARIS 04035

VOLDOEN DOOR:"

READ: "DIENT DIT LID AAN ZIJN VERPLICHTINGEN TE

VOLDOEN DOOR:"

ARTICLE VIII, SECTION 1 (B), THIRD AND FOURTH LINES,
ON PAGE 17

INSTEAD OF "VERGOEDING VOOR BETALING VAN RENTE EN
ANDERE LASTEN OMVAT, EN WELKE"

READ: "VERGOEDING OMVAT VOOR BETALING VAN
RENTE EN ANDERE LASTEN, DIE"

ARTICLE VIII, SECTION 3 (A), PAGE 18
IN LINE 3

INSTEAD OF: "AN"

READ: "EN"

IN LINE 5

LIMITED OFFICIAL USE
LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 02 OECD P 04035 03 OF 05 101531Z

DELETE THE WORD "TOTALE"

ARTICLE IX, SECTION 3, PAGE 21
IN LINE 2

INSTEAD OF: "BEDRAG EENZELFDE"

READ: "BEDRAG VOOR IEDER LID EENZELFDE"

IN LINE 3

DELETE THE WORDS "VOOR IEDER LID,"

IN LINE 4

INSERT A COMMA AFTER THE WORDS "50 PROCENT"

ARTICLE X, SECTION 2, LINE 6, ON PAGE 22

INSTEAD OF: "TRACHTEN FINANCIERING"

READ: "TRACHTEN VERVANGENDE FINANCIERING"

ARTICLE XI, SECTION 3, FIRST LINE, ON PAGE 24

INSTEAD OF: "EEN DOOR HET FONDS OPGENOMEN LENING,
ALSMEDE DE AFLOSSINGEN"

READ: "EEN DOOR HET FONDS VERSTREKTE LENING,

ALSMEDE DE AFLOSSINGEN OP DE HOOFDSOM"

ARTICLE XII, SECTION 2, SECOND LINE, ON PAGE 26

INSTEAD OF: "VERMEERDERD MET:

READ: "AANGEZUIVERD MET HET BEDRAG VAN:"

ARTICLE XII, SECTION 2 (B), SECOND LINE, ON PAGE 26

INSTEAD OF: "VAN INDIVIDUELE GARANTIETOEZEQGINGEN
VAN HET LID;"

READ: "VAN EEN INDIVIDUELE GARANTIETOEZEGGING VAN
HET LID;"

ARTICLE XII, SECTION 3, THE TITLE, ON PAGE 27

INSTEAD OF: "DE QUOTA"

LIMITED OFFICIAL USE

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 03 OECD P 04035 03 OF 05 101531Z

READ: "HET QUOTUM"

ARTICLE XII, SECTION 4, PAGE 27

IN THE TITLE,

INSTEAD OF: "HET BESLAG"

READ: "DE TREKKINGEN"

IN THE FIRST LINE,

INSTEAD OF: "HET MAXIMALE CUMULATIEVE BESLAG"

READ: "DE MAXIMALE CUMULATIEVE TREKKINGEN"

IN THE THIRD LINE,

INSTEAD OF: "MET HETGEEN IS GENOEMD IN SECTIE 2

VAN DIT ARTIKEL, MAG HET"

READ: "MET DE AANZUIVERINGEN GENOEMD IN SECTIE 2

VAN DIT ARTIKEL, MOGEN HET"

ARTICLE XIII, SECTION 1, PAGE 28

LIMITED OFFICIAL USE

NNN

LIMITED OFFICIAL USE POSS DUPE

PAGE 01 OECD P 04035 04 OF 05 101324Z

10

ACTION EUR-12

INFO OCT-01 ISO-00 AID-05 CEA-01 CIAE-00 COME-00 EB-07

EA-07 FRB-03 INR-07 IO-11 NEA-10 NSAE-00 OPIC-03

SP-02 TRSE-00 CIEP-01 LAB-04 SIL-01 OMB-01 L-03 /079 W

----- 004478

R 101257Z FEB 76

FM USMISSION OECD PARIS

TO SECSTATE WASH DC 0554

AMEMBASSY THE HAGUE

LIMITED OFFICIAL USE SECTION 04 OF 05 OECD PARIS 04035

IN LINE FOUR, AT THE BEGINNING

INSTEAD OF: "ZIJN VERPLICHTINGEN"

READ: "ZIJN DAARMEDE OVEREENKOMENDE
VERPLICHTINGEN"

IN LINE FOUR, AT THE END

ADD THE WORD "IN" AFTER "KOMEN,"

IN LINE FIVE

INSTEAD OF: "OVEREENKOMSTIG HET"

READ: "OVEREENSTEMMING MET HET"

ARTICLE XIII, SECTION 2 (A), FIRST LINE, ON PAGE 28

INSTEAD OF: "VAN DE MIDDELEN"

READ: "VAN ALLE MIDDELEN"

ARTICLE XIII, SECTION 8 (B), FIRST LINE, ON PAGE 31

INSTEAD OF: "ZODRA DE"

READ: "WANNEER DE"

LIMITED OFFICIAL USE

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 02 OECD P 04035 04 OF 05 101324Z

ARTICLE XV

THIS ARTICLE SHOULD CONSIST OF ONE PARAGRAPH ONLY.

ARTICLE XVI, SECTION 2

IN SUB-PARAGRAPH (C), PAGE 33

INSTEAD OF "VICE-VOORZITTER."
READ: "VICE-VOORZITTERS."

IN SUB-PARAGRAPH (G)

INSTEAD OF: "ZODANIGE PROCEDURES"
READ: "ZODANIGE ANDERE PROCEDURES"

ARTICLE XVI, SECTION 3, PAGE 34

IN THE SECOND LINE,

INSTEAD OF: "KAN DEELNEMEN"
READ: "NEEMT DEEL"

ARTICLE XVI, SECTION 10, PAGE 36

IN SUB-PARAGRAPH (B), THE FIRST LINE,

INSTEAD OF: "VAN DIT DEEL"
READ: "VAN DEZE SECTIE"

IN SUB-PARAGRAPH (C), THE LAST LINE,

INSTEAD OF: "OVERZICHT"
READ: "REKENING"

ARTICLE XVII, SECTION 2, PAGE 37

IN THE LAST LINE,

INSTEAD OF: "TE VERSCHIJNEN."
READ: "OP TE TREDEN."

ARTICLE XVII, SECTION 3 (A), PAGE 37

IN THE LAST LINE,

LIMITED OFFICIAL USE
LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 03 OECD P 04035 04 OF 05 101324Z

LIMITED OFFICIAL USE

NNN

LIMITED OFFICIAL USE POSS DUPE

PAGE 01 OECD P 04035 05 OF 05 101543Z

20

ACTION EUR-12

INFO OCT-01 ISO-00 AID-05 CEA-01 CIAE-00 COME-00 EB-07

EA-07 FRB-03 INR-07 IO-11 NEA-10 NSAE-00 OPIC-03

SP-02 TRSE-00 CIEP-01 LAB-04 SIL-01 OMB-01 L-03 /079 W

----- 006149

R 101257Z FEB 76

FM USMISSION OECD PARIS

TO SECSTATE WASH DC 0555

AMEMBASSY THE HAGUE

LIMITED OFFICIAL USE SECTION 05 OF 05 OECD PARIS 04035

INSTEAD OF: "HET RECHT VAN HET LID."

READ: "HET NATIONALE RECHT VAN HET LID."

ARTICLE XVIII

THIS ARTICLE SHOULD CONSIST OF A SINGLE PARAGRAPH ONLY.

ARTICLE XIX, SECTION 1, ON PAGE 41

IN LINE 5,

INSTEAD OF: "VERRICHT."

READ: "VERVALLEN."

ARTICLE XIX, SECTION 2 (B), PAGE 41

IN LINE 4,

DELETE THE WORDS "DOOR OF"

ARTICLE XIX, SECTION 2 (C), ON PAGE 42

INSTEAD OF:

LIMITED OFFICIAL USE

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 02 OECD P 04035 05 OF 05 101543Z

"(C) ELK BEDRAG DAT NIET IS VOLDAAN KRACHTENS HET
BEPAALEN IN ARTIKEL XIII, SECTIE 7 (B), WORDT
GEANNULEERD EN VERVANGEN DOOR EEN BILATERALE
VORDERING OP OF SCHULD AAN HET LID TEN AANZIEN
WAARVAN HET BEDRAG NOG OPENSTOND."

READ:

"(C) ELK BEDRAG ONTSTAAN KRACHTENS HET BEPAALDE IN
ARTIKEL XIII, SECTIE 7 (B) DAT NIET IS VOLDAAAN,
WORDT GEANNULEERD EN VERVANGEN DOOR EEN BILATERALE
VORDERING OP OF SCHULD AAN HET LID WAAROP HET
OPENSTAANDE BEDRAG BETREKKING HEEFT."

ARTICLE XXII, PAGE 45
THIS ARTICLE SHOULD CONSIST OF ONE PARAGRAPH ONLY.

END TEXT
TURNER

LIMITED OFFICIAL USE

NNN

Message Attributes

Automatic Decaptioning: X
Capture Date: 01 JAN 1994
Channel Indicators: n/a
Current Classification: UNCLASSIFIED
Concepts: AGREEMENTS, ECONOMIC ASSISTANCE, TEXT, AMENDMENTS
Control Number: n/a
Copy: SINGLE
Draft Date: 10 FEB 1976
Decaption Date: 01 JAN 1960
Decaption Note:
Disposition Action: RELEASED
Disposition Approved on Date:
Disposition Authority: morefirh
Disposition Case Number: n/a
Disposition Comment: 25 YEAR REVIEW
Disposition Date: 28 MAY 2004
Disposition Event:
Disposition History: n/a
Disposition Reason:
Disposition Remarks:
Document Number: 1976OECDP04035
Document Source: CORE
Document Unique ID: 00
Drafter: n/a
Enclosure: n/a
Executive Order: N/A
Errors: N/A
Film Number: D760051-0522
From: OECD PARIS
Handling Restrictions: n/a
Image Path:
ISecure: 1
Legacy Key: link1976/newtext/t19760264/aaaacdyw.tel
Line Count: 559
Locator: TEXT ON-LINE, ON MICROFILM
Office: ACTION EUR
Original Classification: LIMITED OFFICIAL USE
Original Handling Restrictions: n/a
Original Previous Classification: n/a
Original Previous Handling Restrictions: n/a
Page Count: 11
Previous Channel Indicators: n/a
Previous Classification: LIMITED OFFICIAL USE
Previous Handling Restrictions: n/a
Reference: 76 STATE 17403
Review Action: RELEASED, APPROVED
Review Authority: morefirh
Review Comment: n/a
Review Content Flags:
Review Date: 16 APR 2004
Review Event:
Review Exemptions: n/a
Review History: RELEASED <16 APR 2004 by greeneet>; APPROVED <03 JUN 2004 by morefirh>
Review Markings:

Margaret P. Grafeld
Declassified/Released
US Department of State
EO Systematic Review
04 MAY 2006

Review Media Identifier:
Review Referrals: n/a
Review Release Date: n/a
Review Release Event: n/a
Review Transfer Date:
Review Withdrawn Fields: n/a
Secure: OPEN
Status: NATIVE
Subject: PRELIMINARY DUTCH TEXT OF OECD SUPPORT FUND AGREEMENT
TAGS: EFIN, NL, OECD
To: STATE THE HAGUE
Type: TE
Markings: Margaret P. Grafeld Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 04 MAY 2006